

پیشگامان نوسازی آسیا - ۱

کره جنوبی: ژنرال توسعه

کیم هیونگ ای

ترجمه جواد قربانی آتانی

۷	درباره مجموعه پیشگامان نوسازی آسیا
۱۳	مقدمه
۱۷	فصل ۱/ حکومت کودتا و آغاز نوسازی
۵۱	فصل ۲/ جهش به جلو؛ اتحاد با ایالات متحده
۶۱	فصل ۳/ تغییرات جهانی؛ کشور در حال گذار، ۱۹۶۸-۱۹۷۲
۷۳	فصل ۴/ از توسعه روستایی تا اصلاحات یوسین
۸۱	فصل ۵/ تاسیس صنایع سنگین و شیمیایی
۱۰۳	فصل ۶/ مدرنیزاسیون نظامی

فصل ۱ حکومت کودتا و آغاز نوسازی

پس از کودتای نظامی، پارک سریعا در صدد کسب مشروعیت بین‌المللی از رهگذر اتخاذ موضعی ضدکمونیستی و سیاست متمرکز بر توسعه اقتصادی و نوسازی کشور برآمد. «دموکراسی اجرایی»^۱ پارک یا «دموکراسی کره‌ای شده»^۲ عنوانی بود که عموماً برای کابینه نظامی او به کار می‌رفت، آنچه که وی مدعی بود جهت ریشه‌کن کردن گذشته و بنیاد نهادن نسلی نو از رهبران ملی شامل افسران نظامی سابق، مهندسان فنی و سایر متخصصان با مهارت‌های بالا، وجودش ضرورت دارد. در پروسه نوسازی، پارک بوروکراسی نوینی را پایه نهاد که علی‌رغم تناقضات درونی آن، رویکردی نتیجه‌محور را همراه با انضباطی نظامی وار و بهره‌وری در دستورکار قرار داد. با این حال مهم‌ترین چالش پارک از جانب مهم‌ترین متحد کره، ایالات متحده، در پیش‌پایش قرار گرفت، زیرا کابینه‌کنندگی سیاست‌های کاخ سفید را مورد تجدیدنظر اساسی قرار داد. تلاش‌های پارک جهت کسب مشروعیت سیاسی بدون به خطر انداختن امنیت ملی که در معرض تهدید کره‌شمالی بود و غیرقابل قبول بودن از دست رفتن کمک ایالات متحده، پارک را در رویارویی مستقیم با مشاوران سیاسی کاخ سفید قرار داد. آنها به سهم خود می‌دانستند و پذیرفته بودند که پارک و حامیان خون‌نمای^۳ وی کمپینی ملی را جهت توسعه اقتصادی با

1- Administrative Democracy 2- Koreanized Democracy

3- Junta:

در زبان اسپانیولی لفظاً به معنای شورای حکومتی است ولی اصطلاحاً به نظامیانی گفته می‌شود که پس از کودتا قدرت را به دست می‌گیرند. ویراستار.

تمرکز بر سیاست «ضدچاکرمنشی»^۱ و سایر زمینه‌های مرتبط با استقلال کشور رهبری می‌کردند.

مسئله مشروعیت: بنا بر گزارش‌ها، مقرر بود در ماه می ۱۹۶۱ پارک از شغل نظامی‌اش فارغ شود. هم‌زمان هرج‌ومرج سیاسی ثبات محافظه‌کارانه کره را شدیداً برهم ریخت و بی‌ثباتی را به جایش نشانید. در همین حال پارک اعلام کرد که «خطرهایی که زندگی‌اش را تهدید می‌کند را نادیده می‌گیرد»^۲ و کودتای نظامی ۱۹۶۱ را رهبری کرد. وی ماموریتش را از بین بردن شیوع هرج‌ومرج سیاسی، اجتماعی و اقتصادی و نهایتاً رفع خطر کمونیستی از جانب کره شمالی اعلام کرد. البته که وی هم‌زمان منصب نظامی خود و سایر هم‌قطاران‌اش را حفظ کرد. او اعلام کرد که «وظیفه انقلابی‌اش» [از میان بردن فساد و ریشه‌کن کردن سایر پلیدی‌های اجتماعی ...] [و] فرو کردن اخلاق تازه و سالم و طرز رفتار عقلانی در سر مردم [کره] است»^۳. چنانکه در پلنوم ششم خونتا اعلام شد، اهداف کودتا عبارت بودند از: مبارزه با کمونیسم، تقویت روابط خارجی، مبارزه با فساد، نوسازی اقتصادی، وحدت و بازگرداندن قدرت به حکومت غیرنظامی.^۴

در هر صورت نخستین وظیفه رهبران کودتا، تحکیم قدرت بود. به این منظور، آنها نیاز به جلب رضایت عمومی و پذیرش جامعه جهانی در سریع‌ترین زمان ممکن داشتند. به‌ویژه تجدید اطمینان ایالات متحده از اهمیت بالایی برخوردار بود که بیش از ۵۰ درصد از بودجه ملی و ۷۲/۴ درصد از بودجه دفاعی کره را تامین می‌کرد.^۵ این تعهدات آنقدر اهمیت داشت که اعلان استراتژی‌های بلندمدت جهت رفع مشکلات ملی را در درجه بعدی اولویت قرار دهد. همچنین، وعده‌های ضدکمونیستی و ضدفساد سفت و سختی که پیش از آن داده شده بود، به این منظور بود که به التزام خونتا

1- anti flunkeyism

2- Park Chung Hee, (1963a) *Kukka wa hyongmyong kwa na* (The Nation, Revolution, And I), Seoul: Hyangmunsa, p. 153.

3- Supreme Council for National Reconstruction, *Military Revolution in Korea*, Seoul: Supreme Council for National Reconstruction, 1961, title page.

4- *MHHCPW Minju Han'guk hyongmyong ch'ongsa* (A History of the Democratic Korean Revolution), Seoul: Minju Han'guk hyongmyong ch'ongsa p'yong'han wiwonhoe, 1962, p. 26.

5- *Korea Annual* (1971-9) Seoul: Haptong News Agency, p. 109.

جهت رسیدگی به این نگرانی‌ها اعتبار عمومی بخشیده، و مشروعیت خونتا و توانایی‌اش جهت ایجاد نظم جدید به رسمیت شناخته شود.

تضمین همراهی ایالات متحده بسیار دشوار بود. بنابراین، حفظ تعهدات واشنگتن، سیاست ضدکمونیستی، تصدیق مجدد منشور ملل متحد و تأکید بر دوستی میان کره و ایالات متحده را در اولویت قرار داد. ظاهراً ایالات متحده به استقرار خونتا پیش از ۲۰ می ۱۹۶۱ رضایت داده بود، که رییس‌جمهور کندی در پیامی به شورای عالی نوسازی ملی،^۱ حکومت موقتی که دو روز پس از کودتا شکل گرفت، دوستی و همکاری میان ایالات متحده و کره را تصدیق کرد. در همان روز شورا و ژنرال کارتر مگرودر^۲، فرمانده ارشد «فرماندهی ملل متحد»^۳، مشترکاً در بیانیه‌ای اعاده کلیه حقوق عملیاتی ارتش کره، پس از وقفه موقت در خلال کودتا، به فرماندهی ملل متحد در کره را اعلام کردند.^۴ چنین پاسخ مثبت بلادرنگی به حکومت نامشروع کودتا نشان می‌دهد که کندی بیشتر مشتاق به استمرار سیاست جنگ سردی خود بود تا رژیم‌های ضدکمونیست را پیرامون امپراتوری شوروی حفظ کند، تا اینکه نگران دموکراسی در کره جنوبی باشد. در واقع این نگره کندی که منافع ایالات متحده با عدم دخالت در سیاست داخلی کشورها بهتر تامین می‌شود، همچنان در میان سیاست‌گذاران آمریکایی به قوت خود باقی است. ابراز رضایت ایالات متحده، پارک را هرچه بیشتر به طرح‌ریزی سیاست‌های بلندپروازانه آتی تشویق کرد، به‌خصوص اینکه وی خود را در جایگاه متولی جنگ سرد تحت آموزه‌های ایالات متحده می‌دید.

در ۳ جولای، پارک چونگ‌هی با حمایت کیم چونگ‌پیل^۵ به ریاست شورای عالی نوسازی ملی منصوب شد و جایگاه رهبری‌اش بر حکومت خونتا را تحکیم کرد. پارک با تصریح بر اراده‌اش مبنی بر بازگرداندن قدرت به غیرنظامیان و کاهش شدت تصفیه‌های ضدکمونیستی، گام‌هایی را جهت

1- Supreme Council for National Reconstruction (SCNR) 2- Carter B. Magruder

3- United Nations Command:

ساختار فرماندهی نیروهای مشترکی که تحت لوای سازمان ملل متحد در حمایت از کره جنوبی در جنگ کره مداخله کردند. ویراستار.

4- *MHHCPW*, op. cit., p. 351. 5- Kim Chongpil